

REPUBLICA DE CHILE 5159
SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS SANITARIOS
UNIDAD AMBIENTAL
COM/CUB
Res. N° 874-06



AUTORIZA APLICACIÓN DE CARGO TARIFARIO POR TRATAMIENTO DE AGUAS SERVIDAS PARA LAS LOCALIDADES DE TEMUCO, PADRE LAS CASAS Y CAJÓN Y ESTABLECE PROGRAMA DE MONITOREO PARA LA PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS SERVIDAS DE TEMUCO DE AGUAS ARAUCANIA S.A., UBICADA EN EL CAMINO TEMUCO LABRANZA KM 8,5, IX REGION.

SANTIAGO, - 7 DIC 2006

VISTOS :

Lo dispuesto en la ley N°18.902, el D.F.L. N°382/88, el DS MINECOM N°167, de 17 de abril del 2000; el D.S.MOP N°774/06; El D.S. MINSEGPRES N°90/00, norma de emisión para la regulación de contaminantes asociados a las descargas de residuos líquidos a aguas marinas y continentales superficiales; y la Resolución N° 520/96 de la Contraloría General de la República.

El DS MINECOM N° 320, de 30 de noviembre de 2005, que aprueba formulas tarifarias de Aguas Araucanía S.A.

La Resolución de COREMA IX Región, Ex N° 094, de 27 de julio de 2001, que aprobó el proyecto "Recolección, tratamiento y disposición de las aguas servidas de Temuco y Padre las Casas", de Aguas Araucanía S.A.

La Resolución EX N° 110, de 22 junio de 2005, que aprobó el proyecto "Modificación colector interceptor de aguas servidas de Temuco y Padre Las Casas", de Aguas Araucanía S.A.

La Resolución Ex N° 180, de 2 de agosto de 2006, que aprobó el proyecto "Modificación del sistema de conducción de efluentes de la PTAS de Temuco", de Aguas Araucanía S.A.

El Oficio SISS Ord N° 407, de 3 de marzo de 2003, que establece el Procedimiento de Autorización Aplicación Tarifaria de Plantas de Tratamiento de Aguas Servidas (PTAS), modificado por el Oficio Ord. SISS N° 1187, de 16 de julio de 2003.

El Oficio Ord. SISS N° 1056, de 19 de junio de 2003, que establece el procedimiento de fiscalización de PTAS, modificado por el Oficio Ord. SISS N° 1259, de 28 de julio de 2003.

El Oficio Ord. SISS N° 1199, de 18 de julio de 2003, sobre suspensión de cobro tarifario, modificado por

Oficio Ord SISS N°2904, de 12 de noviembre de 2003.

El Oficio Ord. SISS N° 609, de 7 de abril de 2004, que instruye criterios de fiscalización para tratamiento de lodos generados en PTAS.

La Presentación de Aguas Araucanía S.A., de 20 de noviembre de 2006, en virtud de la cual se solicita la autorización de cobro tarifario por tratamiento de aguas servidas para las localidades de Temuco, Padre las Casas y Cajón.

El Acta de Fiscalización SISS, N° 00569, del 4 de diciembre de 2006.

Resolución de la DGA N° 140, de 21 de marzo de 2006, que otorga caudal de dilución al 5 m³/s en el río Cautín.

CONSIDERANDO : Que a la Superintendencia de Servicios Sanitarios corresponde ejercer la Fiscalización de los prestadores de Servicios Sanitarios, pudiendo al efecto otorgar la autorización de la aplicación del cargo tarifario por tratamiento de aguas servidas y establecer el programa permanente de monitoreo a aplicarse a las Plantas de Tratamiento de Aguas Servidas.

Que con fecha 20 de noviembre de 2006, Aguas Araucanía S.A. solicitó la autorización de cobro tarifario para las localidades de Temuco, Padre las Casas y Cajón por el tratamiento de Aguas Servidas y la Aprobación del Programa de Monitoreo de su efluente.

Que, la aplicación de dicho cargo tarifario se autoriza para el servicio efectivamente prestado, a contar de la fecha de la inspección por parte de esta Superintendencia, conforme lo dispuesto en el Ord SISS N° 1187/03.

Que, esta Superintendencia inspeccionó la PTAS de Temuco, con fecha 4 de diciembre de 2006, y por tanto, la aplicación del cobro tarifario se autoriza desde esta fecha.

Que, las concesionarias sanitarias están obligadas a garantizar la continuidad y calidad de los servicios de públicos sanitarios concesionados, quedando el cobro tarifario sujeto a suspensión, de acuerdo a lo instruido en los Oficios SISS Ord N° 1199/03 y N° 2904/03.

RESUELVO: **4394**

SUPERINTENDENCIA N° _____ / EXENTA.

1. **AUTORIZASE** la aplicación de cobro tarifario por el tratamiento de las aguas servidas para las localidades de Temuco, Padre las Casas y Cajón, que tributan a la PTAS de Temuco de Aguas Araucanía S.A., desde el 4 de diciembre de 2006, conforme lo indicado en la parte considerativa de esta Resolución.

Cabe indicar que en la inspección efectuada, se pudo constatar que en la PTAS aún no se encuentra operativa la caldera y el quemador de gases. Por lo tanto, la empresa deberá solucionar dicha observación en un plazo no mayor al 20 de diciembre de 2006.

2. **ESTABLÉCESE**, el programa de monitoreo para la descarga de la planta de tratamiento de aguas servidas de la localidad Temuco, de Aguas Araucanía perteneciente a la Comuna de Temuco, ubicada en la IX Región, la que posee en su línea de aguas a un sistema de sedimentación primaria químicamente asistida, con desinfección y decloración; y en su línea de lodos, posee espesador, digester anaerobio con quemado de gas, deshidratación y disposición en vertedero.
3. El programa de monitoreo de la calidad del efluente consistirá en un seguimiento de indicadores físicos, químicos y bacteriológicos conforme a lo que a continuación se detallada:
 - 3.1 Muestreo: Se realizará al efluente de la planta, en la cámara o dispositivo ubicado antes que el efluente sea dispuesto al río Cautín, definido por las siguientes coordenadas U.T.M.: Norte: 5.706,813 Km; Este: 698,520 Km; Datum provisorio sudamericano 1956.
 - 3.2 Parámetros a controlar en el efluente de la planta de tratamiento: En tabla N°1 se fijan los parámetros a controlar en el efluente de la planta de tratamiento de aguas servidas, el tipo de muestra que debe ser tomada y la frecuencia de muestreo.

Tabla N°1

Punto muestreo	Parámetros	Unidad	Muestreo	Frecuencia (N°/mes)
Afluente	DBO ₅	mg/L	Compuesto	2
	SST	mg/L	Compuesto	2
	Nitrógeno Total	mg/L	Compuesto	2
	Fósforo Total	mg/L	Compuesto	2
	Aceites y Grasas	mg/L	Compuesto	2
Efluente	DBO ₅	mg/L	Compuesto	4
	SST	mg/L	Compuesto	4
	Nitrógeno Total Kjeldahl	mg/L	Compuesto	4
	Fósforo Total	mg/L	Compuesto	4
	Aceites y Grasas	mg/L	Compuesto	4
	Poder Espumógeno	mm	Compuesto	4
	CF	NMP/100 mL	Puntual	8
	TCE	mg/L	Compuesto	4
	TCM	mg/L	Compuesto	4
	pH	Unidad	Puntual	4
	T°	°C	Puntual	4
	Q medio	L/s	Compuesto	1
	VDM	m ³ /mes	Acumulativo	1
	Q máximo diario	m ³ /d	diario	1

Variables Operacionales	Unidad	Frecuencia
Consumo de Energía y/o combustible	Kwh – L.	Mensual
Generación de residuos (lodos)	m ³	Mensual
Consumo de Cloro	L-Kg	Mensual
Consumo de Polímero	L-Kg	Mensual
Notas: Para el caso de los muestreos compuestos, éstos deben ser de 24 hrs. continuadas.		

- a) **Muestras puntuales:** Se deberá extraer una muestra puntual, en cada día de control, durante el período de descarga del efluente, para los parámetros pH, Temperatura y coliformes fecales, para el parámetro coliformes fecales, éstas deberán efectuarse en las horas de máximo caudal diario.
- b) **Muestras compuestas:** Se deberá preparar una muestra compuesta, proporcional al caudal descargado en un período de 24 horas correspondiente a un día de control, cada muestra compuesta deberá estar constituida por muestras puntuales tomadas cada una hora, con registro de caudal. En cada muestra compuesta se determinará los parámetros indicados en la tabla como compuestos.
- c) **Metodología de medición de caudal:** Se deberá realizar en una cámara de medición y con un caudalímetro con registro diario, según lo dispone el numeral 6.3.2. ii. del D. S. MINSEGPRES N°90/00.
- d) El efluente de la PTAS Temuco, descargados al Río Cautín, deberá cumplir con los límites máximos incrementados en la Tabla N° 2 del artículo 1, numeral 4.2.1, del D.S. MINSEGPRES N°90/00.

3.3. Obtención de las muestras:

Las muestras deben cumplir con lo establecido en la Norma Chilena 411, referida a Calidad de agua – Muestreo - Parte 10/Of. 2005: “Guía para el muestreo de aguas residuales”.

La metodología a utilizar en el análisis de los parámetros señalados, será la establecida en las Normas Chilenas Oficializadas Serie NCh 2313 “Aguas Residuales – Métodos de Análisis”, del Instituto Nacional de Normalización INN.

3.4. Días de Control:

Corresponderá al concesionario determinar los días en que efectuará el control para dar cumplimiento a la frecuencia determinada en los puntos anteriores.

4. La evaluación del efluente se realizará mensualmente y para determinar su cumplimiento se aplicarán los criterios de tolerancia establecidos en el artículo 1 numeral 6.4.2. del DS 90/00 del MINSEGPRES.
Los controles directos efectuados por esta Superintendencia serán considerados como parte integrante de la referida evaluación.
5. Según la Res. SISS N°1527/01, para verificar del cumplimiento de los límites de emisión máximos establecidos en esta Resolución, esta Superintendencia sólo aceptará los resultados del análisis de las muestras del efluente tratado realizados por Laboratorios acreditados por el Instituto Nacional de Normalización.
6. Aguas Araucanía S.A. deberá informar todos los resultados obtenidos de las muestras analizadas por laboratorios acreditados por el INN y que cumplan con los requisitos que dispone esta Resolución de Monitoreo, conforme lo instruye el Oficio ORD SISS N° 1056/03
7. Los resultados del autocontrol deberán informarse conforme lo instruye el Oficio Ord SISS N° 1419, de 8 de agosto de 2005, que instruye el Protocolo de Intercambio de Información relacionado con el proceso de control de PTAS.

Aguas Araucanía S.A. deberá dar cumplimiento a este Programa de Monitoreo a partir de la fecha de esta Resolución.

El primer informe de monitoreo del autocontrol deberá remitirse antes del día 25 del mes siguiente al mes monitoreado, indicando el código único que se asignará a esta PTAS.

8. La presente autorización, no exime a Aguas Araucanía S.A. de su obligación de mantener la calidad del efluente y descargar los mismos en condiciones tales que no causen impacto ambiental adverso; en caso contrario, esta Superintendencia exigirá a la concesionaria sanitaria, tomar las medidas necesarias para terminar con la contaminación generada, sin perjuicio de las acciones que puedan tomar otros Organismos Estatales.
9. El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones contenidas en los numerales anteriores, será considerado como infracción en los términos del Artículo 11 inciso 1º de la Ley 18.902, pudiendo dar lugar a la aplicación de las sanciones que dicha disposición contempla.

ANOTESE, COMUNIQUESE Y NOTIFIQUESE


AEP/LHH

Distribución:

Destinatario: Aguas Araucanía S.A. Fax: 45- 207402
Unidad Ambiental, SISS
División de Fiscalización, SISS
División de Concesiones, SISS
Ilustre Municipalidad de Temuco
Ilustre Municipalidad de Padre las Casas
Ilustre Municipalidad de Vilcún
CONAMA IX Región de La Araucanía
Oficina Regional SISS, IX Región.


MAGALY ESPINOSA SARRIA
Superintendente de Servicios Sanitarios
Suplente